



www.energyinst.org.uk  
61 New Cavendish Street  
London W1G 7AR, UK

t: +44 (0)20 7467 7100  
f: +44 (0)20 7255 1472  
e: info@energyinst.org.uk

03/10/2012

**FAO Tikhomirov Sergey**  
Director General  
Information Company KODEKS

The Energy Institute hereby grants permission to KODEKS to translate IP HM 31 Hydrocarbon Management. HM 31 Guide to hydrocarbon management in petroleum refinery operations for use by GAZPROM NEFT only. The translation must contain the following statements:

**This document has been translated, with permission from the Energy Institute. The Energy Institute accepts no responsibility for the accuracy of information herein and strongly recommends that users refer back to the original document:**

**“HM 31 Hydrocarbon Management. HM 31 Guide to hydrocarbon management in petroleum refinery operations”**  
ISBN 978 0 85293 415 9  
Published by the Energy Institute

The information contained in this publication is provided for general information purposes only. Whilst the Energy Institute and the contributors have applied reasonable care in developing this publication, no representations or warranties, express or implied, are made by the Energy Institute or any of the contributors concerning the applicability, suitability, accuracy or completeness of the information contained herein and the Energy Institute and the contributors accept no responsibility whatsoever for the use of this information. Neither the Energy Institute nor any of the contributors shall be liable in any way for any liability, loss, cost or damage incurred as a result of the receipt or use of the information contained herein.

Copyright © 2004 by the Energy Institute, London.  
The Energy Institute is a professional membership body incorporated by Royal Charter 2003.  
Registered charity number 1097899, England  
All rights reserved

With kind regards

A handwritten signature in black ink, appearing to read "E. Sciolti".

Erica Sciolti  
Publishing Manager  
Energy Institute

VAT Registration Number: 815 2056 56

Incorporated by Royal Charter 2003.  
Registered Charity Number 1097899  
Licensed by the Engineering Council (UK)  
to register engineers and technicians